

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Žilina**  
**Legionárska 5, 012 05 Žilina**

Číslo: 7520-35333/2016/Daň/770680104/Z17

v Žiline, dňa 16. 11. 2016



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona NR SR č.39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe vykonaného konania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3., podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a na základe vykonaného konania podľa zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

**mení a dopĺňa**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006 na vykonávanie činností v prevádzke

**„KOVOHUTY Dolný Kubín, s.r.o.“,**

pre prevádzkovateľa KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o.,  
Nábřeží Oravy 625/12, 026 01 Dolný Kubín,

v znení jeho neskorších zmien č.7914-38924/2007/Žer/770680104/Z1-SP1 zo dňa 29.11.2007, č.4642-17184/2008/Žer/770680104/Z3 zo dňa 21.05.2008, č.5004-17506/2008/Žer/770680104/Z4-SP3 zo dňa 22.05.2008, č.989-7664/2009/Žer/770680104/Z5-SP4 zo dňa 04.03.2009, č.720-5996/2011/Daň/770680104/Z6-SP5 zo dňa 07.03.2011, č.6935-26226/2011/Daň/770680104/Z7-SP6 zo dňa 14.09.2011, č.935-6653/2012/Daň/770680104/Z8 zo dňa 02.03.2012, č.940-6654/2012/Daň/770680104/Z8-SKZ7 zo dňa 05.03.2012, č.5768-23450/2012/Daň/770680104/Z9-SP7 zo dňa 24.08.2012, č.3630-17030/2013/Daň/770680104/Z10-KRZ7 zo dňa 26.06.2013, č.3867-18361/2013/Daň/770680104/Z11-SKZ6 zo dňa 11.07.2013, č.7153-13292/2014/Daň/770680104/Z12-SKZ6+KRZ9 zo dňa 30.04.2014, č.658-9400/2014/Daň/770680104/Z13-SP8 zo dňa 24.03.2014, č.606-783/2015/Daň/770680104/Z14-KRZ6 zo dňa 19.01.2015, č.5043-30438/2015/Žer/770680104/Z15-SkP zo dňa 19.10.2015, č.5005-20763/2016/Daň/770680104/Z16-SP zo dňa 29.06.2016 (ďalej len „č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006“) podľa § 3 ods. 1 a 2 zákona o IPKZ nasledovne:

### a) Časť

V časti **Súčasťou integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ je** (str. 2/26 rozhodnutia č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006)

### dopĺňa:

#### v oblasti ochrany ovzdušia:

- udelenie súhlasu na zmenu používaných surovín podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. zákona o IPKZ, v súlade s § 17 ods.1 písm. c) zákona č.137/2010 Z. z. o ovzduší (ďalej len „zákon o ovzduší“),

**a preskúmanie a aktualizácia podmienok integrovaného povolenia podľa §33 zákona o IPKZ.**

### b) Časť

V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Opis prevádzky** (str. 3/26 rozhodnutia č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006)

### mení text:

Výroba atomizovaných ferozliatin FeSi15, FeSi45 a iných práškov /AKF/ - (objekty M2, M4, E1):

### c) Časť

V časti **A. Podmienky prevádzkovania, A.3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky** (str. 7/26 rozhodnutia č.4928/770680104/ 1172-Re zo dňa 06.12.2006)

#### dopĺňa do tabuľky č.1, v podmienke A.3.1:

**A.3.1.** V prevádzke je povolené používať suroviny, pomocné látky, médiá, energie uvedené v tabuľke č.1.

Tabuľka č.1

Druh látky	Maximálne množstvá za rok	Poznámka
<b>Suroviny</b>		
Fe šrot	množstvá látok závisia od potrieb výroby, pričom nesmie byť prekročená kapacita výroby atomizovaných ferozliatin 75 t/deň a neželezných práškov 17,76 t/deň	nákup
FeSi65		
FeSi75		
FeSi90		
Med' Cu		
Cín Sn		
CuP10		
Nikel Ni		
Hliník Al		
FeMn		
FeCr		
Zinok Zn		
FeMo		
<b>CaO</b>		
<b>Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub></b>		

F		
MgO		
SiO <sub>2</sub>		
Pomocný materiál		
vápno	množstvá látok závisia od potrieb výroby, pričom nesmie byť prekročená kapacita výroby atomizovaných ferozliatin 75 t/deň a neželezných práškov 17,76 t/deň	nákup
piesok		
drevené uhlie		
elektrody		
CaCO <sub>3</sub>		
vodné sklo		
Pomocné látky pre údržbu a prevádzku (škodlivé látky)		
motorové oleje, trafooleje	nie sú obmedzené, závisia od potrieb prevádzky	na údržbu strojov a zariadení
mazadlá		
technický benzín		
hydrol		centrálne mazanie
nafta		vysokozdvížné vozíky
Chemické látky na úpravu vody s obsahom: Dispergátorov biologic. kalov Biocídov Polymérov Inhibítorov korózie		
Energie		
zemný plyn	nie sú obmedzené, závisia od potrieb výroby	palivo
elektrická energia		
kyslík		zváranie
dusík		ako inertná atmosféra
pitná voda na sociálne účely		verejný vodovod
voda technologická		
voda technologická	povolený odber podzemnej vody	kopaná studňa

## c) Časť

V časti **B. Emisné limity, B.1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia, B.1.2. Emisné limity platné od 01.01.2016** (str. 10/26 rozhodnutia č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006)

mení tabuľku č.3.c. nasledovne:

Tabuľka č.3.c.

Emisný zdroj /zariadenie zdroja emisií	Miesto (typ) vypúšťania emisií	Znečisťujúca látka	Emisný limit mg.m <sup>-3</sup>	Podmienky platnosti emisného limitu
spaliny z pecného agregátu EOP1	komín EOPI	TZL	20	1)
		PCDD + PCDF	0,1 ng.m <sup>-3</sup>	1) pri spracovávaní druhotnej suroviny
		NO <sub>x</sub>	400	1)

spaliny z pecného agregátu EOP1	komín EOPI	<b>2.sk.3.podsk (F<sup>-</sup>)</b>	<b>1 alebo 5 g/h</b>	<b>1) 2)</b>
		<b>3. sk. 2.podsk. (HF)</b>	<b>3 alebo 25 g/h</b>	<b>1) 3)</b>
spaliny z pecného agregátu EOP2	výdych EOPII	TZL	20	1)
		PCDD + PCDF	0,1 ng.m <sup>-3</sup>	1) pri spracovávaní druhotnej suroviny
		NO <sub>x</sub>	400	1)
odsávanie nadpecného priestoru EOP1	murovaný komín za ALFA JET 575	TZL	50 /20*	1)
		<b>2.sk.3.podsk (F<sup>-</sup>)</b>	<b>1 alebo 5 g/h</b>	<b>1) 2)</b>
		<b>3. sk. 2.podsk. (HF)</b>	<b>3 alebo 25 g/h</b>	<b>1) 3)</b>
odpadové plyny z odsávania dopravy a manipulácie	výdych MHG	TZL	50 /20*	1)
rotačné sušiarne v hale M4	výdych ELINO	TZL	50 /20*	1)
<b>rotačný dvojcestný sušiaci bubon v hale M2</b>	<b>Výdych</b>	<b>TZL</b>	<b>20</b>	1)
		CO	500	1) O <sub>2</sub> ref: 17 % objemu

TZL – tuhé znečisťujúce látky,

PCDD + PCDF – polychlorované dibenzo-p-dioxíny (PCDD) a polychlorované dibenzofurány (PCDF),

NO<sub>x</sub> - oxidy dusíka vyjadrené ako NO<sub>2</sub>,

CO – oxid uhoľnatý,

2.sk.3.podsk (F<sup>-</sup>) - fluoridy vyjadrené ako F<sup>-</sup>,

3. sk. 2.podsk. (HF) - fluór a jeho plynné zlúčeniny vyjadrené ako HF .

- 1) Emisné limity platia pre suchý plyn pri štandardných stavových podmienkach pri tlaku 101,325 kPa a teplote 0°C.
- 2) Emisný limit pre fluoridy vyjadrené ako F<sup>-</sup> sa uplatňujú buď ako hmotnostná koncentrácia alebo hmotnostný tok. Ak sú pri odvádzaní odpadových plynov také fyzikálne podmienky tlaku a teploty, pri ktorých sa znečisťujúca látka (F<sup>-</sup>) môže vyskytovať aj v kvapalnom alebo plynnom skupenstve, emisia znečisťujúcej látky je vyjadrená ako súčet tuhých, kvapalných a plynných emisií danej znečisťujúcej látky.
- 3) Emisný limit pre fluór a jeho plynné zlúčeniny vyjadrené ako HF sa uplatňujú buď ako hmotnostná koncentrácia alebo hmotnostný tok.

\* emisný limit platí od 01.01.2020

#### a dopĺňa podmienku B.1.17.:

**B.1.17. Prevádzkovateľ zabezpečí vykonanie diskontinuálneho oprávneného merania znečisťujúcich látok 2.sk.3.podsk - fluoridy vyjadrené ako F<sup>-</sup> a 3. sk. 2.podsk. - fluór a jeho plynné zlúčeniny vyjadrené ako HF, ktorým preukáže dodržanie emisných limitov určených pre EOP 1 pri výrobe AKF.**

**Termín: do 31.12.2017**

Ostatné podmienky pre prevádzku „KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o.“ prevádzkovateľa KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o., Nábrežie Oravy 625/12, 026 01 Dolný Kubín uvedené v integrovanom povolení č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006 a v jeho neskorších zmenách zostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006 a jeho zmien.

## O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ a §120 stavebného zákona, na základe žiadosti zo dňa 20.09.2016 a vykonaného konania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3., § 33 a podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006 v znení jeho neskorších zmien pre prevádzku „KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o.“, prevádzkovateľa KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o., Nábrežie Oravy 625/12, 026 01 Dolný Kubín, z dôvodu doplnenia používaných škodlivých látok na úpravu technologickej vody a doplnenia vstupných surovín pri výrobe atomizovaných ferozliatin a neželezných zliatin.

Správny poplatok podľa sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov sa neukladá, nakoľko zmena integrovaného povolenia nemá charakter podstatnej zmeny.

Keďže činnosť v prevádzke „KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o.“ už bola povolená v integrovanom povolení č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006 v znení jeho neskorších zmien a nejedná sa o podstatnú zmenu v činnosti prevádzky, inšpekcia v zmysle § 11 ods. 7 písm. a), b), c) a d) zákona o IPKZ upustila od náležitosti žiadosti a príloh podľa § 7, zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 4 písm. c), zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 4 písm. d) a požiadania obce podľa § 11 ods.4 písm. e) zákona o IPKZ z dôvodu, že sa nejedná o konanie podľa § 11 ods. 6 zákona.

Inšpekcia v zmysle zákona o správnom konaní a v súlade s § 11 ods. 4 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila o začatí konania účastníkov konania a dotknuté orgány listom zo dňa 10.10.2016, doručila týmto subjektom stručné zhrnutie žiadosti o zmenu integrovaného povolenia a určila lehotu na vyjadrenie (30 dní).

V lehote určenej na vyjadrenie nebolo na inšpekciu doručené žiadne vyjadrenie účastníka konania ani dotknutého orgánu.

Predmetom povoľovanej zmeny doplnenie používaných chemických látok na úpravu technologickej vody (AQUASPERSE, BACTICIDE 45, CBD 92, CHEM AQUA 1500, MB 215), ktoré boli nazvané „Chemické látky na úpravu vody s obsahom: dispergátorov biologických kalov, biocídov, polymérov a inhibítorov korózie“ a doplnenie vstupných surovín pre výrobu AKF - CaO, Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, F, MgO, SiO<sub>2</sub> pri výrobe na technologických zariadeniach EOP1.

Inšpekcia doplnila škodlivé látky na úpravu technologickej vody do tabuľky č.1 a zároveň do tejto tabuľky doplnila aj vstupné suroviny, ktoré budú používané vo výrobe pre EOP1. V súvislosti s doplnením vstupných surovín podľa žiadosti AKF /CaO, Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, F, MgO, SiO<sub>2</sub>/ inšpekcia aktualizovala aj časť emisných limitov v tabuľke č.3.c. (doplnila sa znečisťujúcu látku F a to v oboch možných formách) a určila prevádzkovateľovi povinnosť vykonať oprávnené meranie, ktorým preukáže dodržanie určených emisných limitov, prípadne výskyt uvedených

znečisťujúcich látok. Na základe správy z oprávneného merania emisií fluóru, môže inšpekcia prehodnotiť a zmeniť určené emisné limity v súlade s podmienkou B.1.16. integrovaného povolenia.

Súčasťou integrovaného konania bolo:

- v oblasti ochrany ovzdušia udelenie súhlasu na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. zákona o IPKZ, v súlade s § 17 ods. 1 písm. c) zákona o ovzduší
- a preskúmanie a aktualizácia podmienok integrovaného povolenia podľa §33 zákona o IPKZ.

Inšpekcia na základe vykonaného konania o zmene a doplnení integrovaného povolenia č.4928/770680104/1172-Re zo dňa 06.12.2006 a jeho neskorších zmien, preskúmala žiadosť v zmysle zákona o IPKZ, zákona o ovzduší a zákona o správnom konaní, vyžiadala si vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov a zistila, že vydaním rozhodnutia nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani nie sú neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania, preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### **P o u č e n i e:**

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Mariana Martinková  
riaditeľka

Doručuje sa:

1. KOVOHUTY Dolný Kubín s.r.o., Nábřeží Oravy 625/12, 026 01 Dolný Kubín
2. Mesto Dolný Kubín, Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín

Na vedomie, po právoplatnosti:

3. Okresný úrad Dolný Kubín, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany ovzdušia, Námestie slobody 1, 026 01 Dolný Kubín
4. spis